



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 9 4 6 3 3 0 5 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号
(item number) EN 294 633 058 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 12 21		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight		g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
		To (Addressee) Name & Address							
		Byun Hye-ran Byun Hye-ran Room 701, 165, Yangsan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul (Dangsan-dong 3-ga, The Rich) Postal Code 07258							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7592-2211 FAX 010-7592-2211		
Health & Personal Care				6		USD3.24	内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Health food				1		USD1.00			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 262 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用パウチに入れてください。			
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2023 / 12 / 21
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN294633058JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Byun Hye-ran Byun Hye-ran Room 701, 165, Yangsan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul (Dangsan-dong 3-ga, The Rich) 07258, KOREA TEL 010-7592-2211 FAX 010-7592-2211	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health & Personal Care			6	USD 0.54	USD 3.24
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 4.24

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



(item number) EN 294 633 058 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 12 21		損害要償額			郵便料金金 諸料金金	
				総重量 Total gross weight g			合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Byun Hye-ran Byun Hye-ran Room 701, 165, Yangsan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul (Dangsan-dong 3-ga, The Rich)				Postal Code 07258				
				Postal Code 07258				
Postal Code 135-0064		JAPAN		Country KOREA				
TEL +82-70-8094-1892		FAX		TEL 010-7592-2211				
FAX		FAX 010-7592-2211						
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	止味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	内容品種別 Contents type	
							Contents type	
Health & Personal Care				6		USD3.24	☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample
Health food				1		USD1.00	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
							☐ 返品 Returned goods	☐ 書類 Documents
							日本円換算合計 (円) Total Value 262 Yen	
		No commercial value for customs purpose only.						
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces				
ご依頼主控えへの署名は不要です								

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA	日付印 Date Stamp
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	JAPAN	【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。
135-0064	TEL +82-70-8094-1892	FAX

Wtopia (Vibex Seiyaku) Wtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo						Byun Hye-ran Byun Hye-ran Room 701, 165, Yangsan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul (Dangsan-dong 3-ga, The Rich)					
依頼主 に依頼主						郵便物先					
135-0064 TEL +82-70-8094-1892						Country KOREA TEL010-7592-2211 FAX 010-7592-2211					
内容品詳細						損害要償額 (円)					
HSコード						郵便料金 (円) 送料金 (円)					
原産国						正味重量					
個数						価格					
Health & Personal Care						US\$3.24					
Health food						US\$1.00					
商品見本						贈物					
その他						販売品					
書籍						送込品					
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算額合計 (円)					
262						変付日付印 Date Stamp					

10年保存

受付局控

* E N 2 9 4 6 3 3 0 5 8 J P *

* 内附品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、明記される場合があることに同意します。